

08-02-2006

07-03-2006

NR.
N°

78.883/6/301.01

Paritair subcomité voor de haven van Antwerpen "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" genaamd, D
Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen"

Collectieve arbeidsovereenkomst van 31 januari 2006 houdende wijziging van de statuten van het compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen
Convention collective de travail du 31 janvier 2006 portant modification des statuts du « compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen ».

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair subcomité voor de haven van Antwerpen "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" genaamd, en op de erkende havenarbeiders van het algemeen contingent en van het logistiek contingent en op de vaklui.
Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la compétence de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" et aux ouvriers portuaires reconnus du contingent général et du contingent logistique ainsi qu'aux gens de métier.

De statuten van het Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid - Haven van Antwerpen worden op de hierna vermelde wijze gewijzigd.
Les statuts du « compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen » sont modifiés comme suit.

Art. 2. Artikel 3 a), 4, wordt geschrapt en 3 a), 5, 6 en 7, worden respectievelijk "4" "5" en "6"
Art. 2. L'article 3a), 4, est supprimé et les 3a), 5, 6 et 7 deviennent respectivement "4", "5" et "6".

Art. 3. In artikel 4, §2, 2, 2de gedachtestreepje, wordt een derde alinea toegevoegd; "Voor de beroepscategorieën dokautovoerder en dokautovoerder-kraanman wordt dit loon echter met 4,35 EUR verhoogd."
Art. 3. A l'article 4, §2, 2, 2ème tiret, il est ajouté un alinéa 3 : « pour les catégories professionnelles de chauffeur portuaire et de chauffeur portuaire - grutier, ce salaire est toutefois majoré de 4,35 EUR ».

Art. 4. In artikel 4, §15, 3 wordt in punt 2 a) volgende alinea toegevoegd:
Art. 4. A l'article 4, §15, 3, il est ajouté l'alinéa suivant au point 2 a).

"Boven op deze vergoeding ontvangen de havenarbeiders wiens erkenning ingetrokken wordt wegens medische redenen ingevolge arbeidsongeval of beroepsziekte, een forfaitaire vergoeding ten bedrage van 35 EUR per dienstjaar met een maximum van 875 EUR."
« Outre cette indemnité, les ouvriers reconnus dont la reconnaissance est retirée pour raisons médicales découlant d'un accident de travail ou d'une maladie professionnelle reçoivent une indemnité forfaitaire d'un montant de 35 EUR par année de service, avec un maximum de 875 EUR ».

In punt 2 b) wordt volgende alinea toegevoegd:
Au point 2 b), il est ajouté l'alinéa suivant :

"Boven op deze vergoeding ontvangen de havenarbeiders wiens erkenning ingetrokken wordt wegens medische redenen andere dan arbeidsongeval of beroepsziekte, een forfaitaire vergoeding ten bedrage van 35 EUR per dienstjaar met een maximum van 875 EUR."
« Outre cette indemnité, les ouvriers reconnus dont la reconnaissance est retirée pour raisons médicales découlant d'un accident de travail ou d'une maladie professionnelle reçoivent une indemnité forfaitaire d'un montant de 35 EUR par année de service, avec un maximum de 875 EUR ».

Art. 5. In artikel 16 worden de bepalingen "... voor de periode van 01 april 2003 tot en met 31 december 2003 ... " vervangen door "... voor de periode van 01 april 2005 tot en met 31 december 2005 ...". Het percentage "13,62" wordt vervangen door "14,12". De bepaling "Vanaf 01 januari 2004 tot en met 31 maart 2005 ..." wordt vervangen door "Vanaf 01 januari 2006 tot en met 31 maart 2007 ...". Het percentage "14,12" wordt vervangen door "14,42".
Art. 5. A l'article 16, les dispositions «... pour la période du 01 avril 2003 au 31 décembre 2003 inclus... » sont remplacées par «... pour la période du 01 avril 2005 au 31 décembre 2005 inclus...». Le pourcentage «13,62» est remplacé par « 14,12 ». La disposition « à partir du 01 janvier 2004 jusqu'au 31 mars 2005 inclus... » est remplacée par « à partir du 01 janvier 2006 jusqu'au 31 mars 2007 inclus... ». Le pourcentage « 14,12 » est remplacé par

« 14,42 ».

Art. 6. In artikel 16-BIS wordt de bepaling "... voor de periode van 01 april 2003 tot en met 31 december 2003" vervangen door "... voor de periode van 01 april 2005 tot en met 31 december 2005". De bepaling "... in artikel 3, a), 3., 4., 5. en 6 ..." wordt vervangen door "... in artikel 3, a), 3., 4. en 5. ...". Het percentage "2" wordt vervangen door "2,5". De bepaling "Vanaf 01 januari 2004 tot en met 31 maart 2005 ..." wordt vervangen door "Vanaf 01 januari 2006 tot en met 31 maart 2007 ...". Het percentage "2,5" wordt vervangen door "2,8".

Art. 6. A l'article 16bis, la disposition «... pour la période du 01 avril 2003 au 31 décembre 2003 inclus » est remplacée par «... pour la période du 01 avril 2005 au 31 décembre 2005 inclus ». La disposition «... à l'article 3, a), 3, 4, 5 et 6... » est remplacée par «... à l'article 3, a), 3, 4 et 5... ». Le pourcentage « 2 » est remplacé par « 2,5 ». La disposition « à partir du 01 janvier 2004 jusqu'au 31 mars 2005 inclus... » est remplacée par « à partir du 01 janvier 2006 jusqu'au 31 mars 2007 inclus... ». Le pourcentage « 2,5 » est remplacé par « 2,8 ».

Art. 7. In artikel 16-ter wordt de bepaling "... tijdens de periode van 01 april 2003 tot en met 31 maart 2005 ..." vervangen door "... tijdens de periode van 01 april 2005 tot en met 31 maart 2007 ...". Aan de opsomming van de beroeps categorieën wordt "... en de havenarbeiders van het logistiek contingent die uit het algemeen contingent werden gerekruteerd ..." toegevoegd.

Art. 7. A l'article 16ter, la disposition «... durant la période du 01 avril 2003 au 31 mars 2005 inclus... » est remplacée par «... durant la période du 01 avril 2005 au 31 mars 2007 inclus... ». A l'énumération des catégories professionnelles, il est ajouté « ... et aux ouvriers portuaires du contingent logistique recrutés du contingent général... ».

Art. 8. In artikel 16-quater wordt de bepaling "... in artikel 3, a), 1., 2., 3., 4., 5., en 6 ..." vervangen door "... in artikel 3, a), 1., 2., 3., 4. en 5. ...". De bepaling "... voor de periode van 01 januari 2003 tot en met 31 december 2004 ..." wordt vervangen door "... voor de periode van 01 januari 2005 tot en met 31 december 2006 ...".

Art. 8. A l'article 16quater, la disposition « à l'article 3 a), 1., 2., 3., 4., 5., et 6... » est remplacée par « à l'article 3a) 1., 2., 3., 4. et 5... ». La disposition «... pour la période du 01 janvier 2003 au 31 décembre 2004 inclus... » est remplacée par «... pour la période du 01 janvier 2005 au 31 décembre 2006 inclus... ».

Art. 9. In artikel 16-quinquies wordt de bepaling "... in artikel 3, a), 1., 2., 3. en 4. ..." vervangen door "... in artikel 3, a), 1., 2. en 3. ...". De bepaling "... in artikel 3, a), 5. en 6. ..." wordt vervangen door "... in artikel 3, a), 4. en 5. ...".

Art. 9. A l'article 16quinquies, la disposition «... à l'article 3 a), 1, 2, 3 et 4... » est remplacée par «... à l'article 3a), 1, 2 et 3... ». La disposition «... à l'article 3a), 5 et 6... » est remplacée par « ... à l'article 3a), 4 et 5... ».

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst gaat in op 01 april 2005 en is gesloten voor onbepaalde duur tenzij anders is bepaald.

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 01 avril 2005 et est conclue pour une durée indéterminée sauf disposition contraire.

Elk van de contracterende partijen kan ze opzeggen mits een opzeggingstermijn van 3 maanden welke bij een ter post aangetekende brief wordt betekend aan de voorzitter van het Paritair subcomité voor de haven van Antwerpen "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" genaamd, welke uitwerking heeft de derde dag na datum van verzending.

Chacune des parties contractantes peut la dénoncer moyennant un préavis de 3 mois à notifier par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", lequel prend cours le troisième jour suivant la date d'envoi.